



---

**Статистическая комиссия**

**Сорок первая сессия**

23–26 февраля 2010 года

Пункт 4(е) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для информации: статистика культуры**

**Организация Объединенных Наций по вопросам  
образования, науки и культуры: базовые принципы  
статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года**

**Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой Статистической комиссии на ее сороковой сессии\*\*, Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Института статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Комиссии предлагается принять этот доклад к сведению.

---

\* E/CN.3/2010/1.

\*\* См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год*, Дополнение № 4 (E/2009/24), глава I.A.



## **Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о Базовых принципах статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года**

### **I. Введение**

1. Настоящий доклад был подготовлен в ответ на запрос Статистической комиссии Организации Объединенных Наций о предоставлении информации о статусе новых Базовых принципов статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года. В докладе перечислены цели и задачи Базовых принципов 2009 года, действия по их разработке и последующие шаги по осуществлению.

### **II. Исходная информация**

2. Институт статистики ЮНЕСКО — это ведущее учреждение системы Организации Объединенных Наций по глобальной статистике культуры. Основными направлениями деятельности Института в области статистики культуры являются: а) организация статистического наблюдения и обеспечение защиты данных; б) разработка новых методологий, стандартов и показателей в статистике культуры; с) профессиональная подготовка и наращивание потенциала в области статистики культуры; и d) анализ и распространение данных о культуре. Такая деятельность ведется на основе сотрудничества и партнерства с национальными, региональными и международными государственными учреждениями и организациями гражданского общества.

3. В 2005 году в рамках своей работы по созданию новых методологий, стандартов и статистики культуры Институт выявил потребность в пересмотре и обновлении Базовых принципов статистики культуры 1986 года и сделал это своей приоритетной задачей с целью усиления своей программы и деятельности в области статистики культуры.

4. Со времени создания Базовых принципов в 1986 году во всем мире происходили важные изменения в практической деятельности и политике в области культуры. В результате к 2005 году возникла настоятельная необходимость в пересмотре Базовых принципов, с тем чтобы отразить такие изменения и, в частности, изменения, связанные с возросшей частотностью использования и воздействием новых цифровых информационно-коммуникационных технологий.

5. Потребность в пересмотре Базовых принципов возникла также в связи с необходимостью лучше отражать требования и интересы развивающихся стран, новую мировую политическую тенденцию делать культуру частью более широких экономических и социальных программ, а также учитывать новые взаимосвязанные понятия «творческих» отраслей.

6. Кроме того, при пересмотре Базовых принципов также необходимо было оценить целесообразность и уместность включения новых элементов, таких как «нематериальное» культурное наследие, а также обеспечить открытость к новым темам, таким как измерение разнообразия.

7. В период с июля 2005 года по декабрь 2007 года на основе выполненного по заказу экспертного анализа Институт провел первые консультации с большим числом независимых экспертов, ученых-статистиков и международных организаций. В декабре 2007 года после сведения воедино различных полученных данных и мнений Институт разработал предварительный пересмотренный проект новых Базовых принципов. В январе 2008 года началась обширная программа консультаций с государствами-членами, международными организациями и другими заинтересованными сторонами.

8. Процесс консультаций состоял из четырех основных видов деятельности, а именно: а) прямые консультации с государствами-членами с целью получения комментариев и отзывов, в том числе от национальных статистических органов и министерств культуры или подобных учреждений; б) прямые консультации с международными партнерскими учреждениями и организациями; в) организация региональных консультаций, что дало государствам-членам дополнительную возможность высказать свои комментарии и обсудить вопросы, связанные с предлагаемыми пересмотренными Базовыми принципами; и г) создание целевой группы для окончательной доработки пересмотренного проекта новых Базовых принципов.

9. Были получены комментарии из всех регионов, в том числе, в случае некоторых государств-членов, поступили ответы как от национальных статистических учреждений, так и от министерств культуры и подобных учреждений. Все полученные комментарии были тщательно проанализированы и приняты к сведению.

10. Были проведены консультации и с международными организациями, в том числе с ЕВРОСТАТ, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организацией экономического сотрудничества и развития, а также с отдельными экспертами. Институт получил замечания от международных организаций как в рамках глобального процесса консультаций, так и в рамках региональных консультаций.

11. В период с июня 2008 года по январь 2009 года Институт провел ряд консультативных семинаров с целью получения дополнительных отзывов и поддержания дискуссии по ключевым аспектам Базовых принципов между государствами-членами и другими заинтересованными сторонами, особенно в Азиатско-Тихоокеанском, Арабском, Африканском и Латиноамериканском регионах, откуда поступило меньше комментариев, чем из других регионов. В этих региональных консультациях приняли участие представители национальных статистических учреждений, национальных министерств культуры и подобных учреждений, а также региональные эксперты и представители международных организаций. Были приложены особые усилия по установлению контактов со странами, которые не откликнулись на просьбу Института о представлении замечаний по проекту Базовых принципов. Предварительный проект Базовых принципов получил необходимую поддержку и одобрение в ходе всех проведенных региональных консультаций.

**Доля ответивших по регионам**

<i>Регион</i>	<i>Страны, представившие замечания</i>	<i>Всего стран</i>	<i>Доля ответивших (в процентном выражении)</i>
Страны Африки к югу от Сахары	19	45	42
Арабские государства	15	20	75
Азиатско-Тихоокеанский регион	22	52	42
Европа и Северная Америка	35	48	73
Латинская Америка и Карибские государства	13	38	34
<b>Итого</b>	<b>104</b>	<b>203</b>	<b>51</b>

12. Институт создал целевую группу экспертов для рассмотрения окончательного варианта пересмотренных Базовых принципов, подготовленных по итогам состоявшихся обсуждений и с учетом комментариев, полученных в ходе процесса консультаций. Помимо этого целевая группа должна была оказать содействие в подготовке окончательного варианта и представить заключительные рекомендации по конкретным вопросам, поднятым в ходе процесса консультаций. Целевая группа заседала с 23 по 25 февраля 2009 года в Институте в Монреале, Канада. Она продолжит свою работу с использованием электронных средств связи до мая 2009 года. В целевую группу вошли 12 экспертов по вопросам статистики культуры, представляющие различные географические регионы и в большинстве своем участвовавшие в региональных консультативных семинарах.

13. В марте 2009 года состоялся брифинг по Базовым принципам для делегаций ЮНЕСКО, который прошел в ходе сто восьмидесятой первой сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО. Позднее новые Базовые принципы были представлены на тридцать пятую сессию Генеральной конференции ЮНЕСКО в октябре 2009 года, в ходе которой также был организован брифинг по Базовым принципам для делегаций.

### **III. Новые Базовые принципы статистики культуры 2009 года (БПСК)**

14. Базовые принципы статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года представляют собой концептуальную модель определения культуры для целей статистики. Это инструмент организации и сбора сопоставимых культурных данных. В качестве инструмента классификации, Базовые принципы предусматривают применение к статистике культуры принципа систематизации описания отраслей, товаров и услуг, используемого в общепринятой международной классификации.

15. Измерение экономической составляющей культуры более подробно проработано в Базовых принципах в связи с большей доступностью экономических данных и наличием множества используемых международных систем классификации. Однако не менее важен социальный аспект культуры, в том числе участие в культурной жизни и нематериальное культурное наследие. Хо-

тя первоначальные элементы их измерения уже предложены, потребуется дополнительная проработка.

16. Базовые принципы являются классификационным инструментом, включающим в себя использование имеющихся международных систем классификации, таких как Международная стандартная отраслевая классификация всех видов экономической деятельности для деятельности по производству продукции культурного назначения, Классификация основных продуктов (КОП) для товаров и услуг культурного назначения, Международная стандартная классификация занятий (МСКЗ) для занятости в сфере культуры, Гармонизированная система описания и кодирования товаров (ГС) для международного передвижения товаров культурного назначения и Международная классификация видов деятельности для статистики использования времени (МКДСИВ) Организации Объединенных Наций для участия в культурной жизни. Результатом стало создание инструмента и методологии для использования на международном и национальном уровнях в качестве основы для организации сбора и распространения статистики культуры. Его задача состоит в том, чтобы отражать как можно более широкий круг действий, относящихся к созданию, распространению и использованию культуры.

17. ЮНЕСКО определяет культуру как «целый комплекс выразительных духовных, материальных, интеллектуальных и эмоциональных характеристик, свойственных обществу или социальной группе. Она включает в себя не только искусство и литературу, но и образ жизни, основные права человека, системы ценностей, традиции и верования»<sup>1</sup>. В тех случаях, когда не представляется возможным измерить такие убеждения и ценности напрямую, можно измерить связанные с ними поведение и обычаи. В таком случае, Базовые принципы статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года определяют культуру посредством выявления и измерения поведения и обычаев, являющихся результатом убеждений и ценностей общества или социальной группы.

18. Сферы культуры, определенные в Базовых принципах, представляют собой общий набор экономических (таких, как производство товаров и услуг) и социальных (таких, как участие в культурной деятельности) действий, которые традиционно рассматривались как «культурные». Кроме того, соотносящиеся с ними сферы состоят из других экономических и социальных действий, которые могут считаться «частично культурными» или которые чаще рассматриваются как относящиеся к «развлечениям или отдыху», а не «исключительно культурные».

19. Несмотря на то, что в качестве исходной точки большинство из существующих стандартов, используемых для выработки этих определений, основываются на экономическом подходе, трактование возникающих в результате этого явлений не ограничивается лишь экономическими аспектами культуры, а охватывает все аспекты этой сферы. Так, определение для измерения «представления» включает в себя все представления, будь-то любительские или профессиональные, организуемые в действующем концертном зале или под открытым небом в сельской местности.

---

<sup>1</sup> См. *Декларацию Мехико о политике в области культуры* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, принятую на Всемирной конференции по политике в области культуры, Мехико, 26 июля — 6 августа 1982 года.

20. Помимо этого, Базовые принципы содержат три «пересекающиеся» сферы, которые можно измерить на срезе областей культуры. Образование и подготовка, архивирование и сохранение, а также нематериальное культурное наследие классифицируются как пересекающиеся сферы культуры; учет каждой из этих трех сфер имеет решающее значение для измерения всей широты культурного выражения.

21. Способность государств собирать и распространять статистику культуры в значительной степени различается в зависимости от приоритетов их политики, опыта работы со статистическими данными и людских и финансовых ресурсов. Базовые принципы разработаны таким образом, чтобы сохранять гибкость и адаптируемость на национальном уровне.

22. Базовые принципы также основываются на модели культурного цикла в области культуры, что помогает понять взаимосвязь между различными культурными процессами. Этот цикл иллюстрирует совокупность обычаев, действий и необходимых ресурсов, требующихся для превращения идей в товары и услуги культурного назначения, которые, в свою очередь, нацелены на потребителей, участников или пользователей.

23. Базовые принципы включают в себя все действующие соответствующие международные системы и стандарты статистической классификации и направлены на максимальное повышение сопоставимости данных и потенциала использования существующих методов проведения исследований для измерения культуры. Эти системы классификации дают странам общую основу для сбора и распространения данных культуры. Они также служат руководством для измерения культурной деятельности, товаров и услуг культурного назначения с использованием стандартной экономической статистики и обследования домашних хозяйств, в частности обследования рабочей силы и переписи населения. Страны, не имеющие национальных базовых принципов в области культуры, смогут использовать эту фундаментальную структуру Базовых принципов.

#### **IV. Выводы**

24. Базовые принципы статистики культуры ЮНЕСКО 2009 года заложат основу для новых методологий, способов сбора данных и показателей, разработанных Институтом статистики ЮНЕСКО, а также для деятельности ЮНЕСКО в области культуры. Комиссии предлагается принять к сведению настоящий доклад.